31999R1621

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1621/1999

z 22. júla 1999,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96, pokiaľ ide o pomoc pre kultiváciu hrozna na výrobu určitých odrôd sušených hroznových bobúľ

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhov s produktmi zo spracovaného ovocia a zeleniny [1], ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2199/97 [2], najmä na jeho článok 7(5),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [3], ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1257/1999 [4], najmä na jeho článok 48,

(1) keďže v článku 7 nariadenia (ES) č. 2201/96 sa zavádza schéma pomoci pre špecializované oblasti na pestovanie určitých odrôd hrozna na sušenie a uvádza sa, že pomoc sa musí vyplácať vtedy, keď sa hrozno zozbieralo a vysušilo na spracovanie; keďže sa preto musia ustanoviť podrobné pravidlá pre uplatňovanie uvedenej schémy;

(2) keďže na základe článku 7 (3) nariadenia (EHS) č. 2201/96 sa musí určiť maximálne garantované územie pre hrozno pestované a zozbierané v spoločenstve na sušenie a na spracovanie, prekročenie ktorého bude mať za následok zníženie pomoci na nasledujúci marketingový rok; keďže uvedené maximálne územie zohľadňuje priemernú plochu obrábanú v spoločenstve počas marketingových rokov 1987/88, 1988/89 a 1989/90;

(3) keďže cieľom tejto schémy je podporovať a štrukturalizovať priemysel sušených hroznových bobúľ a zabezpečiť nevyhnutný stupeň špecializácie; keďže nárok na poskytnutie pomoci majú preto len tie územia, na ktorých sa pestuje čerstvé hrozno na výrobu sušených hroznových bobúľ a keďže pomoc sa vyplatí až vtedy, keď sa celá produkcia čerstvého hrozna, ktoré sa dopestovalo na území, pre ktoré sa žiadala pomoc, vysuší na výrobu sušených hroznových bobúľ;

(4) keďže sa musí zabrániť tomu, aby sa zmenilo určenie čerstvého hrozna pred vysušením; keďže určenie produktu sa môže zabezpečiť zmluvou medzi pestovateľom a spracovateľom, ktorá sa uzatvorí ešte pred zberom čerstvého hrozna s rôznym určením a ktorá sa týka území na ktoré sa bude žiadať pomoc; keďže riadenie a kontrola tohto systému môže byť efektívna, ak sa vytvorí databáza a organizácia pestovateľov sa bude zapájať pri uzatváraní a plnení zmlúv svojich členov;

(5) keďže s cieľom dosiahnuť požadovaný stupeň špecializácie a zabrániť zneužitiu sa musí pomoc poskytovať aj pre územia, ktorým sa venovala primeraná starostlivosť; keďže stanovenie minimálnych výnosov, ktoré sa musia dosiahnuť a zohľadnenie vlastností každej odrody, pričom sa však musí brať ohľad na výnimky spojené s výnimočnými podmienkami, ktoré môžu ovplyvniť výnosy bez ohľadu na to, akú starostlivosť pestovateľ venoval, musia zabezpečiť splnenie tejto požiadavky;

(6) keďže s cieľom prispôsobiť kvalitu dodávok dopytu sa platba pomoci podmieni tým, že produkty musia spĺňať minimálne kvalitatívne vlastnosti; keďže pokiaľ ide o spracovaný produkt, mali by sa kvôli zjednodušeniu uvádzať minimálne vlastnosti a povolené odchýlky v UN/ECE norme odporúčanej pracovnou skupinou pre štandardizáciu produktov podliehajúcich skaze a rozvoj kvality Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov; keďže aby sa zabezpečila kvalita produktov, ktoré sa zaregistrujú v databáze, pestovatelia a spracovatelia musia disponovať primeranou infraštruktúrou, ktorá im umožní získať surovinu resp. konečný produkt požadovanej kvality; keďže aby sa zachovala kvalita suroviny, mali by sa od pestovateľa vyžadovať dodávky nespracovaných sušených bobúľ pre spracovateľa v určitej lehote;

(7) keďže by sa malo ustanoviť, aby kontroly členských štátov pokryli percento žiadostí na registráciu v databáze, informácií obsiahnutých v zmluvách a žiadostí o pomoc a aby boli narušenia pokutované; keďže sa kvôli efektívnosti systému kontrol musí vzťahovať na jednej strane na obrábané územie a na druhej strane na množstvá zozbierané a dodané na základe zmlúv;

(8) keďže pokiaľ ide o vytvorenie databázy, musí sa povoliť trojročný časový limit; keďže s cieľom umožniť pestovateľom a spracovateľom prispôsobiť sa novým požiadavkám sa musia prijať určité prechodné opatrenia;

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29.
[2] Ú. v. ES L 303, 6.11.1997, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80.

(9) keďže ustanovenia tohto nariadenia so zreteľom na získané skúsenosti nahrádzajú vhodnými úpravami ustanovenia nariadení Komisie (EHS) č. 2911/90 z 9. októbra 1990, ktorými sa stanovujú podrobné pravidlá žiadostí o pomoc pre pestovanie určitých odrôd hrozna na sušenie ([1]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2614/95 ([2]) a (EHS) č. 2347/84 z 31. júla 1984 o sušených hroznových bobuliach, ktoré pripadajú do úvahy pre pestovateľskú pomoc ([3]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené Nariadením (ES) č. 2550/98 ([4]); keďže z tohto dôvodu by sa uvedené nariadenia mali zrušiť;

(10) keďže opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na účely tohto nariadenia

a) „špecializované pozemky“ sú územia vysadené viničmi odrôd sultánka, čierny Corinth *(korinthiaki)* a muškátových odrôd, pričom celková produkcia zozbieraného čerstvého hrozna sa vysuší za účelom spracovania na produkty spadajúce pod KN kód ex 0806 20;

b) „organizácie pestovateľov“ sú organizácie pestovateľov, uvedené v článkoch 11 a 13 nariadenia (ES) č. 2200/96 alebo skupiny, ktorým bolo udelené dočasné uznanie v zmysle článku 14 uvedeného nariadenia; takéto organizácie zastupujú svojich členov pri všetkých operáciách, ktoré sa týkajú riadenia systému pomoci na výrobu sušených hroznových bobúľ;

c) „individuálni pestovatelia“ sú pestovatelia, ktorí nie sú členmi organizácie pestovateľov s cieľom pestovať hrozno na výrobu sušených hroznových bobúľ;

d) „spracovateľ“ je každý spracovateľský podnik, ktorý vyrába produkty, ktoré spadajú pod KN kód uvedený v a), a ktorý má príslušné zariadenia na skladovanie a spracovanie sušených hroznových bobúľ (nespracované sušené hroznové bobule);

e) „zmluvy“ sú spracovateľské zmluvy, ktoré sú záväzné pre individuálnych pestovateľov alebo organizácie pestovateľov a spracovateľov.

Článok 2

1. Maximálne garantované územie spoločenstva uvedené v článku 7 (2) nariadenia (ES) č. 2201/96 je 53 000 hektárov.

2. Marketingový rok pre sušené hroznové bobule uvedený v článku 1 (3) nariadenia (ES) č. 2201/96 trvá od 1. septembra do 31. augusta.

3. Na účely riadenia schémy pomoci sa vytvorí alfa-numerická databáza známa ako „databáza“, ktorá obsahuje informácie uvedené v článkoch 4 a 8 (4). Systém alfa-numerickej identifikácie pozemkov bude taký istý ako systém, ktorý sa používa pre integrovaný systém uvedený v článku 4 nariadenia Rady (EHS) č. 3508/92 ([5]), doplneného podľa potreby tak, aby pokrývalo vinárske oblasti, na ktoré sa vzťahuje táto schéma pomoci.

4. Referenčné tabuľky uvedené v článku 4 (4) nariadenia Rady (ES) č. 2392/86 ([6]) zahŕňajú plochy vysadené viničmi, na ktoré sa vzťahuje táto schéma pomoci.

Článok 3

1. Pomoc sa poskytuje na pestovanie hrozna na špecializovaných pozemkoch:

a) ktoré sa zaviedli do databázy;

b) na ktorých prebiehalo pestovanie a zber v plnom rozsahu a z ktorých sa vysušená produkcia (nespracované sušené hroznové bobule) dodala spracovateľovi na základe zmluvy;

c) na ktorých sa dosiahli minimálne výnosy, ktoré sa rovnajú aspoň týmto množstvám:

— 3 000 kilogramov nespracovaných sušených hroznových bobúľ v prípade sultániek,

— 2 100 kilogramov nespracovaných sušených hroznových bobúľ v prípade korintiek;

— 520 kilogramov nespracovaných sušených hroznových bobúľ v prípade muškátovej odrody;

d) z ktorých produkcia čerstvého hrozna a nespracovaných sušených hroznových bobúľ bola roztriedená podľa akosti v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami uvedenými v odseku 4;

e) na ktorých sa produkujú nespracované sušené hroznové bobule, ktoré spĺňajú minimálne požiadavky stanovené v prílohe I.

2. Napriek požiadavke na minimálne výnosy:

— tam, kde viniče sultánky a muškátových odrôd boli infikované fyloxérou, minimálny požadovaný výnos musí byť 1 900 kilogramov nespracovaných sušených hroznových - bobúľ v priebehu piatich marketingových rokov, ktoré nasledujú po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia;

— tam, kde viniče muškátovej odrody boli infikované fyloxérou, minimálny požadovaný výnos musí byť 300 kilogramov nespracovaných sušených hroznových bobúľ v priebehu piatich marketingových rokov, ktoré nasledujú po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia,

— v prípade viníc nanovo vysadených pred menej ako piatimi rokmi musia členské štáty stanoviť nižší minimálny výnos a musia to oznámiť Komisii,

— v prípade pozemkov poškodených prírodnými katastrofami, musia členské štáty znížiť množstvá uvedené v odseku 2 c) o percento strát, ktoré potvrdili poisťovacie agentúry; pri poškodeniach, ktoré nie sú kryté poistením, musia členské štáty stanoviť percentuálne zníženie minimálnych výnosov pre postihnuté regióny a musia to oznámiť Komisii,

([1]) Ú. v. ES L 278, 10.10.1990, s. 35.
([2]) Ú. v. ES L 268, 10.11.1995, s. 7.
([3]) Ú. v. ES L 219, 16.8.1984, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 228, 17.8.1988, s. 5.
([5]) Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 208, 31.7.1986, s. 1.

— tam, kde sa hrozno pestuje organicky v súlade s predpismi spoločenstva, členské štáty musia stanoviť nižšie minimálne výnosy a musia to oznámiť Komisii.

3. S cieľom ubezpečiť sa, či sa dosiahol minimálny výnos, porovná sa tento výnos s priemerným výnosom na každom majetku. Priemerný výnos sa musí vypočítať pre každú odrodu s ohľadom na odchýlky uvedené v odseku 2 na základe množstva nespracovaných sušených hroznových bobúľ dodaných z daného majetku spracovateľom alebo organizáciám pestovateľov. Množstvá vyradené v priebehu procesu triedenia sa nebudú brať do úvahy.

4. Členské štáty musia prijať vnútroštátne ustanovenia o triedení čerstvého hrozna pred sušením, pričom musia stanoviť, že maximálne percento vyradení nesmie prekročiť 10 % zo zberu, s výnimkou prípadov prírodných katastrôf. V prípade sušených hroznových bobúľ môžu členské štáty stanoviť minimálne percento vyradení a prijať program opatrení na kontrolu použitia vytriedených sušených hroznových bobúľ.

Článok 4

1. Členské štáty na požiadanie zavedú do databázy mená individuálnych pestovateľov, názvy organizácií pestovateľov a spracovateľov, ktorí spĺňajú technické požiadavky účasti na schéme pomoci. V týchto požiadavkách budú obsiahnuté podmienky, za ktorých prebieha proces sušenia, skladovania a spracovania, s cieľom zabezpečiť, aby konečný produkt spĺňal kvalitatívne a hygienické požiadavky v súlade so smernicou Rady 93/43/EHS ([1]).

Členské štáty musia prideliť osobitné číslo každému účastníkovi schémy podľa možnosti v súlade s takými istými princípmi ako v prípade integrovaného systému.

2. Žiadosti o registráciu uvedené v odseku 1 sa musia predložiť najneskôr jeden mesiac pred začiatkom marketingového roku a vo všetkých prípadoch pred podpísaním zmlúv podľa článku 5.

Žiadatelia musia vo svojich žiadostiach uviesť tieto informácie:

a) v prípade individuálnych pestovateľov alebo organizácií pestovateľov:
   — celková plocha vinice vyjadrená v hektároch na dve desatinné miesta, vysadená odrodami uvedenými v článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 2201/96, rozpísaná podľa jednotlivých pozemkov s uvedením dátumu novej výsadby a podľa odrôd a v prípade sultánky a muškátových odrôd taktiež podľa kategórií, pričom pre každý pozemok sa uvádzajú podrobné údaje, ktoré umožnia jeho identifikáciu a/alebo vymedzenie,
   — špecializovaná plocha, rozpísaná podľa pozemkov a odrôd s použitím tých istých odkazov ako v prvej zarážke,
   — odhadovaná úroda nespracovaných sušených hroznových bobúľ,
   — zariadenia, ktoré sú k dispozícii pre zabezpečenie toho, aby sa hrozno sušilo za uspokojivých technických a hygienických podmienok,
   — v prípade organizácií pestovateľov, ktorí skladujú hrozno v súlade s piatou zarážkou článku 5 (1), materiálová evidencia existencie zariadení nevyhnutných na zabezpečenie skladovania nespracovaných sušených hroznových bobúľ stohovateľných v plastových prepravkách za primeraných technických a hygienických podmienok;

b) v prípade spracovateľov:
   — technických a hygienických podmienok,
   — prehlásenie, že sa podrobia kontrolám požadovaným z hľadiska uplatňovania schémy pomoci,
   — nakúpené produkty sa sparujú na konečné produkty, ktoré budú mať minimálne vlastnosti stanovené v prílohe II,
   — prehlásenie, že budú viesť podrobné denné skladové výkazy o pohybe:
      i) surovín kúpených na základe zmluvy a podrobné údaje o predávajúcich;
      ii) predaných konečných produktov a údaje o kupujúcich;
      iii) množstiev nespracovaných sušených produktov na sklade;
      iv) množstiev vyradených počas triedenia na základe vnútroštátnych ustanovení a dôkazoch o ich použití.

3. Členské štáty môžu:

— vzniesť dodatočné požiadavky s cieľom uľahčiť kontrolu,

— obmedziť uplatňovanie odseku 2 na nových pestovateľov a na tých pestovateľov, ktorí musia deklarovať zmeny k ich poslednému oznámeniu podľa druhého pododseku odseku 2,

Článok 5

1. Zmluvy sa uzatvárajú medzi individuálnymi pestovateľmi alebo organizáciami pestovateľov a spracovateľmi zapísanými v databáze.

Zmluvy sa musia uzatvárať, pokiaľ ide o celý marketingový rok, najneskôr prvého augusta pred daným marketingovým rokom a musia obsahovať:

— čísla zmluvných strán v databáze;

— údaje o územiach na ktoré sa vzťahujú, rozpísané podľa pozemkov a odrôd, s použitím tých istých odkazov, ktoré sa použili pri zápise do databázy; územie rozpísané podľa pozemkov sa nesmie líšiť a ani nemôže byť väčšie ako územie alebo pozemky, ktoré boli oznámené podľa prvej zarážky článku 4 (2) a); môžu byť menšie;

— odhad množstva sušených produktov (nespracovaných sušených bobúľ), ktoré sa získajú, s vyznačením predvídateľného priemerného výnosu z pozemkov vysadených tou istou odrodou alebo ak ide o sultánku a muškátové odrody, tou istou kategóriou;

([1]) Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 1.

— cenu, ktorá sa musí zaplatiť, podľa možnosti rozpísanú podľa odrôd a/alebo kvality, prehlásenie, že zaplatia cenu bankovým alebo poštovým prevodom;

— požiadavku, aby individuálny pestovateľ alebo organizácia pestovateľov dodali spracovateľovi v stohovateľných plastových prepravkách ihneď po vysušení celé zozbierané množstvo vysušenej úrody získanej z území, ktoré sú pokryté touto zmluvou, okrem množstiev vyradených počas triedenia; v zmluvách vypracovaných s organizáciami pestovateľov sa však môže stanoviť, že sušený produkt musí organizácia pestovateľov skladovať v stohovateľných plastových prepravkách a že dodávky spracovateľovi sa musia rozložiť na celý marketingový rok. Organizácia pestovateľov sa musí zaviazať, že zabezpečí uspokojivé skladovacie podmienky na zachovanie kvality sušeného produktu,

— záväzok spracovateľa prevziať a uskladniť v stohovateľných plastových prepravkách za určitých podmienok všetky dodávky nespracovaných sušených hroznových bobúľ, ktoré spĺňajú minimálne kvalitatívne požiadavky stanovené v prílohe I;

— kompenzáciu pre prípad, že niektorá zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, najmä pokiaľ ide o platby záväzok dodávať a preberať dodávky celého množstva získaného z pozemkov, ktoré sú zahrnuté v tejto zmluve.

2. Zmluvy môžu obsahovať doložku, ktorá stanovuje, že sa cena uvedená v štvrtej zarážke odseku 1 reviduje aspoň raz pred dodaním produktu, najneskôr však od 30. novembra. Takáto revízia musí vychádzať z objektívnych prvkov ako je trend vývoja svetových cien a množstvo a kvalita získaného produktu; v prípade nesúhlasu zostáva v platnosti pôvodná zmluvná cena.

3. Spracovatelia musia postúpiť kópiu každého kontraktu príslušnému národnému úradu do 10 pracovných dní po jeho uzatvorení a musia si o tom ponechať dôkaz.

4. Tam, kde organizácia vystupuje ako spracovateľ, zmluvy zahŕňajúce produkciu jej členov sa budú považovať za uzatvorené vtedy, ak budú informácie zaslané príslušnému úradu v termíne uvedenom v druhom pododseku odseku 1.

5. Členské štáty musia prideliť každej zmluve identifikačné číslo.

Musia prijať dodatočné ustanovenia týkajúce sa zmlúv, najmä pokiaľ ide o penále v prípade nedodržania zmluvnej ceny alebo v prípade neodoslania zmlúv v súlade s odsekmi 3 a 4.

Článok 6

1. Celkové množstvo sušených hroznových bobúľ sa musí dodať spracovateľovi alebo prípadne organizácii pestovateľov zodpovednej za zabezpečenie skladovania v zmysle zmluvy, najneskôr do 30. novembra roku vypestovania.

2. Nespracované sušené hroznové bobule, dodané spracovateľom v zmysle zmluvy musia vyhovovať minimálnym požiadavkám uvedeným v prílohe I.

Dosiahnutie súladu s týmito požiadavkami sa bude kontrolovať na základe reprezentatívnych vzoriek, ktoré odoberie spracovateľ z celej dávky, po dohode s pestovateľom alebo organizáciou pestovateľov. Vzorky preveria obidve strany a výsledky overovania sa budú musieť zaznamenať. Pre účely tohto odseku sa „dávkou“ rozumejú všetky prepravky, ktoré v tom istom čase predloží pestovateľ alebo organizácia pestovateľov spracovateľovi na prevzatie. Obsah každej dávky musí byť homogénny a musí obsahovať len nespracované sušené hroznové bobule toho istého pôvodu a tej istej odrody.

3. Spracovateľ musí stanoviť miesto dodania a dodaciu lehotu po dohode s pestovateľom.

4. Po akceptovaní dávky sa musí vypracovať dodací list, v ktorom bude podrobne uvedené:

— dátum a čas zahájenia vykládky,

— identifikačné číslo kontraktu pokrývajúceho predmetnú dávku,

— brutto a netto hmotnosť dávky,

— dodržanie minimálnych požiadaviek.

Dodací list sa musí vypracovať v troch vyhotoveniach a musí byť podpísaný spracovateľom, individuálnym pestovateľom alebo organizáciou pestovateľov. Každý list musí byť opatrený identifikačným číslom.

Spracovateľ a individuálny pestovateľ alebo organizácia pestovateľov si ponechajú kópiu dodacieho listu. Spracovateľ zašle kópiu členskému štátu do 2 pracovných dní pre účely kontroly.

Článok 7

1. Žiadosti o pomoc musia predložiť individuálni pestovatelia alebo organizácie pestovateľov po dodaní nespracovaných sušených hroznových bobúľ spracovateľovi a musia tak vykonať najneskôr do 31. decembra v roku, kedy bolo hrozno dopestované.

2. V žiadostiach o pomoc musia byť obsiahnuté nasledovné informácie:

— číslo (čísla) databázy a špecifikovaná plocha (plochy), na ktoré sa vzťahuje žiadosť, s použitím tých istých odkazov ako sú odkazy uvedené v prvej zarážke článku 4 (2) a),

— identifikačné číslo (čísla) príslušnej zmluvy (zmlúv) alebo ich kópiu alebo kópie,

— identifikačné číslo (čísla) dodacieho listu (listov) alebo jeho kópiu alebo kópie,

— množstvo vyprodukovaných nespracovaných sušených hroznových bobúľ a hektárové výnosy,

— vyhlásenie o tom, že celé množstvo hrozna vypestovaného na plochách pre ktoré sa žiadala pomoc bolo vysušené a dodané spracovateľovi (spracovateľom), mínus množstvá vyradené počas triedenia.

3. Pomoc bude vyplatená po ukončení kontrol uvedených v článku 8 avšak najneskôr do 31. mája roku nasledujúceho po roku zberu sušených hroznových bobúľ.

Organizácie pestovateľov však obdržia zálohu - 70 % pomoci - po kontrole dokumentácie s informáciami uvedenými v odseku 2, najneskôr do 31. januára roku nasledujúceho po roku zberu sušených hroznových bobúľ.

Organizácie pestovateľov prevedú v plnej výške zálohu a zostatok pomoci svojim členským štátom do 15 dní po prijatí platby. Členské štáty overia dodržanie tohto časového limitu a v prípade zneužitia vyrubia penále.

Článok 8

1. Bez toho, aby tým bola dotknutá hlava VI nariadenia (ES) č. 2200/96, členské štáty budú vykonávať administratívne a miestne kontroly s cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia.

Budú vykonávať najmä:

1.1. administratívne kontroly u 100 % oznámení, zmlúv a žiadostí o pomoc. Takéto kontroly sa budú týkať tak identifikácie žiadateľa ako aj charakteristík pozemkov. Budú pozostávať z krížových kontrol za pomoci počítača medzi prehláseniami vinárskeho sektoru a prehláseniami iných sektorov spĺňajúcich požiadavky na poskytnutie pomoci na plochu a prehláseniami zo strany toho istého žiadateľa za predchádzajúce roky;

1.2. ročné kontroly na mieste:

a) informácií obsiahnutých v databáze, ktoré sa budú vzťahovať minimálne:

i) na vzorku ekvivalentnú 5 % správ a najmenej 5 % plôch nahlásených v súlade s prvou zarážkou článku 4 (2) a); vzorky sa musia zvoliť na základe ich reprezentatívnosti a analýz rizík, pričom sa budú brať do úvahy:

— výsledky krížovej kontroly informácií, ktorú prevedú pestovatelia alebo organizácie pestovateľov v porovnaní s údajmi v registri viníc a informáciami zhromaždenými počas zavádzania programov boja proti fyloxére,

— plochy, ktoré boli nahlásené a ich geografické rozloženie,

— tam, kde sa uplatňuje druhá zarážka článku 4 (3), noví pestovatelia a tí pestovatelia, ktorí nahlásili zmeny;

ii) na vzorku ekvivalentnú 5 % množstiev oznámení v súlade s prvou zarážkou článku 4 (2) b); pri výbere vzoriek a musí brať do úvahy skladovacia a spracovateľská kapacita deklarovaná každým spracovateľom a musí pokrývať najmenej jednu spracovateľskú jednotku pre každú odrodu.

Kontroly sa okrem iného musia zamerať na dosiahnutie finálneho výrobku s minimálnymi parametrami stanovenými prílohe II;

b) dodržiavania záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv; tieto kontroly sa musia vykonať na vzorke ekvivalentnej 5 % zmlúv a najmenej 5 % plôch na ktoré sa daná zmluva vzťahuje;

c) informácií obsiahnutých v žiadostiach o pomoc; tieto kontroly sa musia vykonať na vzorke ekvivalentnej 5 % žiadostí o pomoc a najmenej 5 % plôch. Žiadosti, ktoré sa musia skontrolovať na mieste, určí príslušný úrad, pričom bude brať do úvahy:

— počet pozemkov a ich celkovú plochu,

— výsledky krížovej kontroly informácií uvedených v žiadostiach porovnaním s informáciami uvedenými v databáze a v zmluvách,

— všetky zmeny v porovnaní s predchádzajúcim rokom,

— výsledky získané počas kontrol vykonaných v období predchádzajúcich rokov.

Počas kontrol žiadostí o pomoc sa overí aj nasledovné:

— skutočný súlad s minimálnymi výnosmi; pre účely takejto kontroly národné úrady preveria dodávky pre spracovateľov a množstvá zaznamenané v skladových účtovných knihách spracovateľov,

— skutočné vysušenie celého množstva zozbieraného na pozemkoch, ktoré sú predmetom zmlúv; pre účely tejto kontroly národné úrady vypracujú odhad priemerných výnosov podľa produkčných plôch a odrôd alebo - v prípade sultánky a muškátových odrôd - podľa kategórií; takýto priemerný výnos sa použije na porovnávanie,

— dodržanie minimálnych požiadaviek na kvalitu;

d) pomoci určenej na novú výsadbu v rámci bola proti fyloxére.

2. Kontroly na mieste sa budú týkať všetkých pozemkov na majetku vysadených odrodami, ktoré si nárokujú o pomoc a všetkých činností spracovateľov spojených s príslušnými odrodami, vrátane činností týkajúcich sa dovážaných množstiev.

3. V prípade, že kontrolovaný pozemok patrí niekoľkým vlastníkom, tak sa skontroluje pravdivosť informácií zaznamenaných v databáze a uvedených v žiadostiach o pomoc spoločných vlastníkov.

4. Výsledky kontrol a uložené pokuty budú zapísané v databáze.

Článok 9

1. Tam, kde sa zistí, že informácie poskytnuté jednotlivými pestovateľmi alebo organizáciami pestovateľov podľa článku 4 (2) a) sú nepresné, tak budú uložené nasledovné pokuty:

a) v prípade nezrovnalostí týkajúcich sa plochy sa bude uplatňovať analogicky odsek 4;

b) v prípade veľkých nezrovnalostí - čo sa týka disponibilnej infraštruktúry - názvy individuálnych pestovateľov alebo organizácií pestovateľov budú z databázy po dobu trvania príslušného marketingového roku odstránené; budú do nej vložené najskôr v budúcom marketingovom roku za podmienky, že predložia dôkazy o tom, že vybudovali príslušné zariadenia alebo vybavenie.

2. Tam, kde sa zistí, že informácie poskytnuté spracovateľmi podľa článku 4 (2) b) sú nepresné alebo že záväzky uložené zo strany týchto ustanovení neboli splnené, tak budú uložené nasledovné pokuty:

a) v prípade veľkých nezrovnalostí - čo sa týka disponibilnej infraštruktúry - finančná pokuta bude ekvivalentná výške pomoci zodpovedajúcej množstvám spracovaným počas príslušného marketingového roku; názvy spracovateľov budú z databázy po dobu trvania príslušného marketingového roku odstránené a budú do nej vložené najskôr v budúcom marketingovom roku za podmienky, že predložia dôkazy o tom, že vybudovali príslušné zariadenia;

b) v prípade nesplnenia záväzkov - týkajúcich sa najmä kvality finálneho výrobku - vrátane výrobku vyradeného počas procesu triedenia a/alebo vedenia presných záznamov, pokuta bude ekvivalentná výške pomoci zodpovedajúcej množstvám spracovaným počas príslušného marketingového roku.

3. Tam, kde sa zistí, že informácie obsiahnuté v zmluvách sú nepresné, alebo že neboli splnené záväzky, tak potom budú uložené nasledovné pokuty:

a) tam, kde individuálny pestovateľ alebo organizácia pestovateľov nedodržia záväzok dodávať - záväzok je uvedený v štvrtej zarážke článku 5 (1) - tak pomoc nebude vyplatená alebo - ak už bola vyplatená - tak bude v súlade článkom 14 nariadenia Komisie (EHS) č. 3887/92 ([1]) vymáhaná.

b) tam, kde spracovatelia nebudú súhlasiť s prevzatím nespracovaných sušených hroznových bobúľ dodaných v zmysle zmluvy, bude uložená finančná pokuta ekvivalentná výške pomoci zodpovedajúcej príslušným plochám.

4. Ak sa v priebehu kontrol žiadostí o pomoc zistia nezrovnalosti, tak potom budú uložené nasledovné pokuty:

a) tam, kde sa zistí, že plocha skutočne stanovená bude väčšia ako plocha na ktorú sa žiada o pomoc, výška pomoci sa vypočíta na základe plochy uvedenej v žiadosti o pomoc.

Ak sa, na druhej strane, zistí, že plocha skutočne stanovená počas kontroly bude menšia ako plocha pre ktorú sa žiada o pomoc, výška pomoci sa vypočíta na základe plochy skutočne stanovenej mínus - s výnimkou prípadov vyššej moci - dvojnásobok stanoveného prekročenia pokiaľ takéto prekročenie bude väčšie ako 3 % alebo 0,2 hektára, avšak nie väčšie ako 20 % zo stanovenej plochy. Organizácie pestovateľov budú refundovať neoprávnenú platbu plus úroky vypočítané v súlade s odsekom 3 a).

Tam, kde zistené prekročenie presahuje 20 % zo stanovenej plochy, nebude poskytnutá žiadna hektárová pomoc. Tam, kde pomoc už bola vyplatená, potom bude vymáhaná v súlade s článkom 14 nariadenia (EHS) č. 3887/92.

Avšak v prípade nepravdivého vyhlásenia urobeného zámerne alebo v dôsledku hrubej nedbanlivosti:

— pestovateľ alebo pestovateľská organizácia budú vylúčení zo získania pomoci pre príslušný marketingový rok, a

— v prípade zámerného nepravdivého vyhlásenia bude vylúčená z poskytovania pomoci na nasledovný marketingový rok.

Vyššie uvedené zrážky sa nebudú uplatňovať vtedy, ak - pri stanovovaní plochy - individuálni pestovatelia alebo organizácie pestovateľov budú môcť preukázať, že správne zobrali za základ informácie, ktoré akceptoval príslušný úrad.

Pre účely tohto odseku sa „stanovenou plochou“ rozumie plocha, pri ktorej boli splnené všetky predpísané podmienky;

b) Ak sa zistí, že neboli dosiahnuté minimálne výnosy, názvy individuálnych pestovateľov alebo organizácií pestovateľov a prípadne príslušných spracovateľov budú odstránené z databázy po dobu trvania príslušného marketingového roku a aj nasledujúceho marketingového roku;

c) Ak sa zistí, že dosiahnutý výnos - pričom bude väčší ako minimálny výnos - bude v každom prípade menší ako priemerný výnos odhadnutý národným úradom pre príslušnú geografickú oblasť, tak potom rozsah kontroly sa rozšíri tak, aby pokryl aj množstvá predané individuálnymi pestovateľmi alebo organizáciami pestovateľov na trhu s čerstvým hroznom alebo hroznom určeným na výrobu vína. Ak takáto kontrola a kontrola stavu vinice odhalí, že celé množstvá zozbierané na pozemkoch, na ktoré sa žiadalo o pomoc neboli vysušené, tak potom bude pomoc znížená úmerne k percentu množstiev, ktoré boli presmerované. Nebude vyplatená žiadna pomoc v prípade, ak presmerované množstvo bude väčšie ako 30 % zo získaného množstva. Tam, kde nebudú existovať žiadne dôkazy o skutočne vypestovaných množstvách na daných pozemkoch, tak presmerované množstvá sa budú rovnať rozdielu medzi množstvami uvedenými v žiadosti o pomoc a množstvami vypočítanými s použitím priemerného výnosu stanoveného úradmi pre jednotlivé geografické oblasti a odrody.

5. Vo všetkých prípadoch neopodstatneného vyplatenia pomoci, členské štáty budú vymáhať príslušné čiastky v súlade článkom 14 nariadenia (EHS) č. 3887/92.

Tam, kde sa objavia protiprávnosti, týkajúce sa časti plochy alebo produkcie pestovateľa alebo pestovateľskej organizácie alebo časti produkcie prevzatej a/alebo spracovanej spracovateľom budú pokuty úmerné spáchanej protiprávnosti. Budú činiť najmenej dvojnásobok výšky pomoci zodpovedajúcej množstvám, ktorých sa protiprávnosť týka.

([1]) Ú. v. ES L 391, 31.12.1992, s. 36.

Článok 10

Na kontroly a pokuty uvedené v tomto nariadení sa budú uplatňovať nasledovné ustanovenia nariadenia (EHS) č. 3887/92:

— posledný pododsek článku 6 (3) v prípade podstatných nezrovnalostí zistených v regióne alebo časti regiónu,

— prvý pododsek článku 6 (7) na určovanie parcely,

— prvý pododsek článku 8 (1) v prípade neskorého predloženia žiadosti o registráciu v databáze a/alebo žiadosti o pomoc,

— článok 11 pre prípad vyššej moci a pre prípad, kedy uplatniteľné pokuty nebudú uložené,

— článok 12, pokiaľ ide o správu o inšpekčnej návšteve,

— článok 13, pokiaľ ide o odmietnutie poľnohospodára prijať inšpekčnú návštevu,

— článok 14, pokiaľ ide o pravidlá náhrady nenáležitých platieb,

— článok 15.

Článok 11

Príslušné členské štáty musia každoročne oznámiť Komisii:

a) do 1. októbra, na základe informácií obsiahnutých v databáze a v zmluvách:

— celkovú plochu viníc vysadených odrodami, ktoré majú nárok na pomoc, rozpísanú podľa odrôd a - v prípade sultánky a muškátových odrôd - podľa kategórií,

— špecializovanú plochu určenú na pestovanie sušených hroznových bobúľ,

— plochu pokrytú zmluvami pre každú odrodu a celkový počet zmlúv, pričom sa musí rozlišovať medzi zmluvami uzatvorenými s individuálnymi pestovateľmi a zmluvami uzatvorenými s organizáciami pestovateľov,

— odhadovanú úrodu sušených hroznových bobúľ pre každú odrodu,

— počet organizácií pestovateľov rozpísaný podľa druhu uznania a percenta plochy pokrytého takýmito organizáciami; ich skladovaciu kapacitu,

— počet spracovateľov a ich skladovaciu a spracovateľskú kapacitu,

b) do 31. januára:

i) na základe informácií uvedených v žiadostiach o pomoc:

— špecializovanú plochu pre každú odrodu, na ktorú organizácie pestovateľov a individuálni pestovatelia požiadali o pomoc,

— množstvá vyprodukovaných nespracovaných sušených hroznových bobúľ a priemerné hektárové výnosy pre každú odrodu v prípade organizácií pestovateľov a individuálnych pestovateľov,

— a podľa druhu poškodenia pre každú pestovateľskú plochu;

ii) na základe informácií uvedených v žiadostiach o pomoc pri novej výsadbe:

— plochy, na ktoré bola získaná pomoc pre novú výsadbu pre každú odrodu v prípade organizácií pestovateľov a individuálnych pestovateľov, s uvedením platieb realizovaných v prvom, druhom a treťom roku novej výsadby zvlášť;

c) do 1. septembra:

— plochy v konečnom dôsledku uznané ako plochy majúce nárok na poskytnutie pomoci na kultiváciu a pomoc na novú výsadbu pre bežný marketingový rok;

— výsledky kontrol s uvedením všetkých problémov ku ktorým sa dospelo.

Článok 12

Členský štát môže povoliť spracovateľom angažujúcim sa v produkcii sušených hroznových bobúľ, ktorej súčasťou je umelé sušenie hrozna v ich spracovateľskom závode, získavať svoje dodávky čerstvého hrozna od pestovateľov alebo organizácií pestovateľov ktorým bola priznaná pomoc. Za týmto účelom musia predložiť podrobný rozpis svojich plánovaných nákupov čerstvého hrozna a musia sa podrobiť špeciálnym kontrolám, ktoré musí členský štát zorganizovať s cieľom zabrániť zneužívaniu.

Členské štáty musia informovať Komisiu o existencii takýchto žiadostí a o prijatých špeciálnych kontrolných opatreniach.

Článok 13

1. Členské štáty musia vytvoriť databázu, ktorá je uvedená v článku 2 (4) pred zahájením marketingového roku 2002/03. Pre marketingové roky 1999/2000, 2000/01 a 2001/02 bude povinnosť registrácie v databáze nahradená povinnosťou predložiť žiadosť o registráciu v databáze v súlade s článkom 4 (2) do 1. septembra 1999; odkazy týkajúce sa plochy a identifikácie pozemkov budú odkazy uvedené v pozemkovej knihe alebo iné značky uznané za ekvivalentné, orgánom zodpovedným za kontroly plôch.

2. V marketingových rokoch 1999/2000 až 2001/02 sa budú uplatňovať nasledovné prechodné opatrenia:

a) členské štáty môžu rozhodnúť o tom, že v marketingovom roku 1999/2000 formy združení pestovateľov existujúce pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia nahradia svojich členov pri všetkých činnostiach týkajúcich sa riadenia systému pomoci pre kultivovanie sušených hroznových bobúľ, ak predložia žiadosť o predbežné uznanie v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 2200/96 do 15. septembra 1999;

b) žiadosti o registráciu v databáze uvedené v článku 4 (1) budú dovolené vtedy, pokiaľ sa žiadatelia - či už individuálni pestovatelia, organizácie pestovateľov alebo spracovatelia - zaviažu dodržať podmienky registrácie do databázy, a najmä podmienky, týkajúce sa procesu sušenia, skladovania a spracovania pred začiatkom marketingového roku 2001/02;

c) zmluvy uvedené v článku 5 musia podpísať pestovatelia alebo organizácie pestovateľov, vrátane tých, ktorí sú uvedení v a), a spracovatelia, ktorí podali žiadosť o registráciu v databáze; na marketingový rok 1999/2000 a 2000/01 sa zmluvy musia uzatvoriť najneskôr do 15. októbra 1999, resp. do 1. septembra 2000;

d) povinnosť dodávať a skladovať nespracované sušené hroznové bobule v stohovateľných plastových prepravkách sa bude v plnom rozsahu uplatňovať počnúc marketingovým rokom 2002/03.

V prípade individuálnych pestovateľov, organizácií pestovateľov a spracovateľov, ktorí profitovali z opatrení uvedených v nariadení Rady (ES) č. 399/94 [1] sa povinnosť bude vzťahovať na:

— najmenej 25 % množstiev dodaných a uskladnených počas marketingového roku 1999/2000,

— najmenej 50 % množstiev dodaných a uskladnených počas marketingového roku 2000/01,

— 100 % množstiev dodaných a uskladnených v nasledujúcich marketingových rokoch;

e) lehotou pre dodávky uvedené v článku 6 (1) na marketingový rok 1999/2000 je 31. december 1999. Až do začiatku marketingového roku 2001/02 môžu spracovatelia zveriť skladovanie tých množstiev, ktoré nedokážu uskladniť sami, individuálnym spracovateľom alebo organizáciám spracovateľov;

f) ustanovenia druhého pododseku článku 9 (4) a) a článku 9 (4) c) sa budú uplatňovať počínajúc marketingovým rokom 2002/03.

Článok 14

Členské štáty musia Komisii oznámiť do dvoch mesiacov po zverejnení tohto nariadenia vnútroštátne opatrenia, ktoré prijali v súvislosti so zavádzaním tohto nariadenia.

Článok 15

Nariadenia (EHS) č. 2911/90 a (EHS) č. 2347/84 sa týmto rušia s účinnosťou od marketingového roku 1999/2000.

Článok 16

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať počnúc marketingovým rokom 1999/2000.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júla 1999

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 54, 25.2.1994, s. 3.

PRÍLOHA I

MINIMÁLNE POŽIADAVKY

uvedené v článku 3 (1) e)

1. Nespracované sultánky sa musia získať z hrozna odrôd (kultivarov) *Vitis vinifera L. Apyrena*.

   Nespracované hrozienka sa musia získať z hrozna odrôd (kultivarov) *Vitis vinifera L. Black Corinth*

   Nespracované sušené muškátové hroznové bobule sa musia získať z hrozna odrôd (kultivarov) *Vitis vinifera L. muscatel*.

2. V čerstvom stave hrozno musí spĺňať požiadavky kladené na čerstvé hrozno, najmä pokiaľ ide o zvyšky prípravkov na ošetrovanie rastlín; počas sušenia nesmú byť v priamom kontakte s pôdou a musia byť primerane chránené proti škodcom. Musia sa vopred čistiť, podľa možností preosiatím s cieľom odstrániť fragmenty stopiek.

3. Nespracované sušené hroznové bobule:

   1. musia byť suché, s obsahom vlhkosti maximálne 31 % v prípade bobúľ muškátovej odrody a 14 % v prípade iných odrôd;

   2. musia byť zdravé, celistvé, riadne tvarované a dostatočné veľké; musia mať rovnomerné sfarbenie;

   3. musia mať dužinu, ktorá bude pružná, čím sa zabráni tvrdnutiu alebo kryštalizácii bobúľ;

   4. nesmú obsahovať pomliaždeniny spôsobené stopkami alebo nesprávnou manipuláciou;

   5. nesmú prakticky obsahovať žiadnu pleseň, hnilobu, fermentáciu a nesmú vykazovať žiadny iný defekt alebo zmenu ktorá by bola škodlivá z hľadiska kvality alebo ponúkania produktu, a to dokonca ani v neaktívnom stave;

   6. nesmú obsahovať prakticky žiadny živý alebo mŕtvy hmyz a ani roztoče, bez ohľadu na ich stupeň vývoja;

   7. nesmú obsahovať žiadny štrk, viditeľný ostrohranný piesok, úlomky kovu a ani iné minerálne nečistoty a cudzie látky;

   8. nesmú obsahovať viditeľné a ani neviditeľné zvyšky prípravkov na ošetrovanie, ktoré sú toxické pre ľudí;

   9. nesmú obsahovať žiadne stopky a ani iné úlomky viniča;

   10. nesmú mať cudzí zápach a cudziu príchuť;

   11. nesmú obsahovať lepkavé látky, bez ohľadu na ich pôvod;

   12. musia byť ľahko vyberateľné z kontajnerov, ktoré sa používajú na ich prepravu alebo skladovanie;

   13. musia sa prepravovať a skladovať v stohovateľných plastových prepravkách, ktoré sa musia pred každým použitím umyť;

   14. musia mať jednotnú a nasledovnú veľkosť:
      — **nespracované hrozienka**: veľkosť od 10 do 4 mm; **a sultánky** veľkosť od 11 do 4 mm,
      — **nespracované sušené hroznové bobule muškátovej odrody**: veľkosť nepresahujúca 130 bobúľ na 100 gramov.

4. Povolené sú nasledovné tolerancie:

   1. Kvalita

Defekty	tolerancia % hm.
nespracované sušené hroznové bobule nehomogénneho sfarbenia	12
nedostatočne zrelé alebo nedostatočne vyvinuté sušené hroznové bobule	4
plesnivé, hnilé alebo fermentované nespracované sušené hroznové bobule	4
poškodené, pomliaždené alebo prasknuté sušené hroznové bobule	4
nespracované sušené hroznové bobule obsahujúce vykryštalizovaný cukor	10
nespracované sušené hroznové bobule poškodené insektami, roztočmi a inými škodcami	2
nespracované sušené hroznové bobule obsahujúce viditeľné cudzie rastlinné látky	1

2. Veľkosť

— **nespracované hrozienka a sultánky**:
  — najviac 6 % hm. bobúľ o priemere väčšom ako 10 mm v prípade hrozienok a 11 mm v prípade sultániek,
  — najviac 2 % hm. bobúľ o priemere menšom ako 4 mm. Naposledy uvedená tolerancia sa zvyšuje na 4 % v prípade nespracovaných sušených hroznových bobúľ vyprodukovaných v Aegialii, Korinthii a na Jónskych ostrovoch.,

— **nespracované sušené hroznové bobule muškátovej odrody**: 10 % bobúľ v dávke, ktoré sú mimo limit.

PRÍLOHA II

MINIMÁLNE CHARAKTERISTIKY SUŠENÝCH HROZNOVÝCH BOBÚĽ

uvedené v tretej zarážke článku 4 (2) b)

1. **Definícia**

Sušené hroznové bobule musia byť zo sultánky alebo z muškátových odrôd alebo hrozienka z *Vitis vinifera L.*

2. **Minimálne požiadavky**

2.1. Sušené hrozno:

— musí byť celistvé,

— musí byť zdravé; produkt vykazujúci hnilobu alebo zhoršenie akosti, ktoré ho robia nespôsobilým na konzumáciu, je vylúčený,

— nesmie obsahovať živé insekty ani roztoče v žiadnom stupni ich vývoja,

— nesmie vykazovať nadmernú vonkajšiu vlhkosť,

— nesmie vykazovať cudzí zápach a chuť (ľahký zápach po oxide siričitom a ľahký zápach alebo chuť po oleji sa nepovažujú za mimoriadne),

— musí byť v rámci tolerancií,

— musí byť čisté, nesmie obsahovať prakticky žiadne viditeľné cudzie látky,

— nesmie vykazovať žiadne viditeľné poškodenia spôsobené insektom, roztočmi a inými parazitmi,

— nesmie obsahovať pleseň,

— nesmie obsahovať nezrelé a/alebo nevyvinuté bobule,

— nesmie obsahovať úlomky stopiek,

— nesmie obsahovať stopôčky, s výnimkou muškátových odrôd,

— nesmie obsahovať poškodené bobule (v zasiatych formách, bežné mechanické poškodenie, ktoré vzniká z bežných výsevných operácií sa nepovažuje „za poškodenie“),

— nesmie obsahovať viditeľné kryštály cukru,

— nesmie obsahovať vedľajšie rastlinné látky,

2.2. Sušené hrozno:

— musí vykazovať podobné odrodové charakteristiky,

— musí mať primeranú charakteristickú vôňu, textúru a farbu,

— musí byť získané z riadne dozretého hrozna,

— musí byť triedené podľa veľkosti,

— môže vykazovať defekty v rámci limitov tolerancie uvedených v ustanoveniach pojednávajúcich o toleranciách za predpokladu, že sušené hrozno si zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o celkový vzhľad, kvalitu, stálosť pri skladovaní.

2.3. Stav sušeného hrozna musí byť taký, aby hrozno:

— vydržalo prepravu a manipuláciu, a

— bolo dopravené na miesto určenia v dobrom stave.

3. **Obsah vlhkosti**

Sušené hrozno musí mať obsah vlhkosti minimálne 13 % a maximálne 31 % v prípade malaga/muškátové odrody, 23 % v prípade odrôd s jadierkami a 18 % v prípade odrôd bez jadierok a hrozienok.

4. **Tolerancie**

Povolené tolerancie kvality v každom obale pre produkt, ktorý nespĺňa požiadavky na označenú triedu sú nasledovné:

BEZ JADIEROK

povolené defekty	Tolerancie pre defektné ovocie	
	% hm	počet
kúsky stopky (na 1 kg)	–	2,00
stopôčky (%)	–	5,00
nezrelé a/alebo nevyvinuté bobule	4,00	
bobule s jadierkami v prípade bezjadierkových druhov(%)		1,00
plesnivé	4,00	–
poškodené insektom	1,00	–
poškodené	5,00	–
scukornatené	15,00	–
vedľajšie rastlinné látky	0,03	–
minerálne nečistoty	0,01	–

JADIERKOVITÉ

povolené defekty	Tolerancie pre defektné ovocie	
	% hm	počet
kúsky stopky (na 1 kg)	–	2,00
stopôčky (%)	–	5,00
nezrelé a/alebo nevyvinuté bobule	2,00	–
plesnivé	4,00	–
poškodené insektom	1,00	–
poškodené	5,00	–
scukornatené	15,00	–
vedľajšie rastlinné látky	0,03	–
minerálne nečistoty	0,01	–

HROZIENKA

povolené defekty	Tolerancie pre defektné ovocie	
	% hm	Počet
kúsky stopky (na 1 kg)	–	1,00
stopôčky (%)	–	3,00
nezrelé a/alebo nevyvinuté bobule	1,50	–
plesnivé	4,00	–
poškodené insektom	1,00	–
poškodené	3,00	–
scukornatené	15,00	–
vedľajšie rastlinné látky	0,03	–
minerálne nečistoty	0,01	–